

# EL AMIGO DEL OBRERO

REDACTORES: Dr. LUIS P. LENQUAS - Dr. MIGUEL PEREA

Secretario de Redacción: JUAN N. QUAGLIOTTI — Administrador: FERNANDO O. PLA

Organio de los Círculos Católicos de Obreros del Uruguay

APARECE LOS MIÉRCOLES Y SÁBADOS.

REDACCIÓN-ADMINISTRACIÓN: Daymán 130 — Horas de Oficina: 9 a 12 m.-2 a 5 p.m.  
Teléfono: La Cooperativa n.º 530  
Suscripción en la Capital (por mes) \$ 0.20 | En campaña (semestre adelantado) \$ 1.50  
No se pague ningún recibo que no lleve el sello de la Administración.**Indicador cristiano**

Miércoles 4—Slos. Isidoro, arz. y dr. Ambrosio y Plácido, obs.—Ayuno.  
Jueves 5—Slos. Zenón y Vicente Peñarrieta; Ireno y Emilia, vga. y mrs.  
Viernes 6—Viercas de Dolores.—Slos. Sixto I p. y mrs. Marcelino, mr., Celestino para.—Ayuno y abstención.  
Sábado 7—Slos. Epifanio ob. y mrs. Ciríaco y 10.000 comp. mrs.

**El Amigo del Obrero**

MONTEVIDEO 4 DE ABRIL DE 1906.

**Los católicos y las elecciones****La teoría del "mal menor"**

El Santo Padre ha puesto fin a una recia polémica suscitada entre diarios católicos de España, desde hace algunos meses, por dos artículos magistrales publicados por la notable revista *Razón y Fe*, redactada por los Padres de la Compañía de Jesús.

La polémica había tomado una enojosa faz, y la citada revista que veía discutir sus doctrinas con un acaloramiento que comprometía la unión y concordia de los católicos españoles, tomó la encerrada resolución de enviar al Santo Padre los dos artículos origen del debate, para someterlos a su examen y aprobarlos o condonar la doctrina en ella sustentada, para de esta manera, con la autoridad suprema del jefe de la Iglesia, quedara por completo dilucidada la cuestión y terminada la ardiente polémica sobre la teoría del «mal menor» aplicada en las elecciones políticas. El Santo Padre la ha aprobado dando la razón a la exigua revista.

Como es una cuestión de palpable actualidad y de interés universal para los católicos y su aplicación puede efectuarse en todos los países, vamos a hacer una breve síntesis de la doctrina brillantemente defendida por *Razón y Fe*.

Es conocido como un *hecho general* el general retraimiento de los electores, con excepción de los que menos conviene que voten: los sectarios, socialistas, anarquistas, etc. La apatía de los demás, se manifiesta en el número de abstenciones, falta de inteligencia y de unión, contrastando lamentablemente con la transcendencia del derecho electoral indigno, porque esto no es otra cosa que dar materialmente el sufragio al candidato malo.

El Cardenal de Lugo (*Op.*) teólogo antiguo de gran autoridad, dice: «Nunca es lícito votar a un indigno, sino cuando no se encuentra una persona digna, porque entonces para evitar un mal mayor puede elegirse al menos digno, según lo enseñan con otros Lesio y Filicio. Y es lo que se hace en las regiones septentrionales infestadas de la herejía, en donde para evitar un mal mayor y para que los cargos no recaygan en herejes, se eligen a veces a católicos poco dignos o indignos.»

En el cuaderno del último Mayo trata esta cuestión *Il Monitore Ecclesiastico* de Roma y en la página 129 responde que la generalidad de los teólogos desfunden esta doctrina y cita a más de los dichos a Genicot, Palmieri, del Vecchio, March y Ojetti entre los modernos.

Finalmente, el principio del *mal menor*, tiene su consagración en el Derecho Canónico (decreto prim. part. disp. 13, C. I *dúo male*).

A la unión de todos los católicos para los efectos electorales exhortan los Obispos y con más autoridad el Romano Pontífice, si León XIII en sus Enc. *Inni, ei y Sap. Christi*, enseña y dice: «El no querer tomar parte ninguna en las cosas públicas sería un malo como no querer preverse a nada que sea de utilidad común, tanto más cuanto los católicos, enseñados por la misma doctrina que profesan, están obligados a administrar las cosas con entereza y fidelidad. De lo contrario, si se están quietos y ociosos, facilmente se apoderan de los asuntos públicos personas, cuya manera de pensar no ofrecen grandes esperanzas.

de saludable gobierno. Lo cual estaría por otra parte unido con no pequeño daño de la Religión cristiana, porque entonces podrían mucho, los enemigos de la Iglesia y muy poco sus amigos. Luego exhorta el Sumo Pontífice a los católicos a «no dar lugar a polémicas intestinas ni a cuestiones de partido, sino que, unidos los ánimos y las aspiraciones, deben esforzarse a conseguir lo que es propósito común de todos, es a saber: la defensa y conservación de la Religión y de la sociedad.»

Es, pues, este un negocio que hay que pesarlo en la balanza del Santuario.

¿Entre quienes debe hacerse la unión para las elecciones?

En donde los católicos se basan a sí mismos para poder esperar el triunfo de una candidatura cerrada de católicos *no liberales* la lucha debe entablararse entre católicos y liberales. En donde esto no sucede y no sea posible, los católicos netos deben unirse con los católicos-liberales para luchar contra los más liberales impuros, según el principio de que de dos males necesarios, ó sea cuando el uno ó el otro es inevitable, se debe optar por el menor, porque, dice Villeda, (*Cas. Const. I, cas. 6.º, q. 5.º*), no se trata entonces de elegir *formalmente* lo *malo* (lo cual nunca es lícito) sino que se trata del mal material menor en concurrencia con otro mal mayor, lo cual es permitido, porque entonces lo *menos malo*, es un *bien formal* relativo.»

Pregunta Guri-Ferreres: hablando de las elecciones populares «si es lícito dar alguna vez el voto a un candidato hostil a la religión (esto es: indigno ó menos indigno) y contesta *afirmativamente* (*Cas. Const. de 4.º prec. dec. cas. 9.º*) «si no hay esperanza, dico de la elección de un candidato digno y el indigno concurre únicamente con otro más indigno, porque entonces la elección del candidato menos malo tiene razón de bien, y cita en su apoyo a Berardi (*loc. cit. p. IV*) y Villeda y Aertnys.

Lo mismo dice Lemkuhl: «Dar el sufragio a un candidato malo con intención de que salga vencedor siempre es un pecado grave, porque esto es dar formalmente el sufragio a un candidato malo. Pero dar tal sufragio, para que sea excluido otro candidato peor no es pecado, sino que puede ser un bien, con tal que no se opruebe nadie malo en el candidato indigno, porque esto no es otra cosa que dar materialmente el sufragio al candidato malo.»

El Cardenal de Lugo (*Op.*) teólogo antiguo de gran autoridad, dice: «Nunca es lícito votar a un indigno, sino cuando no se encuentra una persona digna, porque entonces para evitar un mal mayor puede elegirse al menos digno, según lo enseñan con otros Lesio y Filicio. Y es lo que se hace en las regiones septentrionales infestadas de la herejía, en donde para evitar un mal mayor y para que los cargos no recaygan en herejes, se eligen a veces a católicos poco dignos o indignos.»

En el cuaderno del último Mayo trata esta cuestión *Il Monitore Ecclesiastico* de Roma y en la página 129 responde que la generalidad de los teólogos desfunden esta doctrina y cita a más de los dichos a Genicot, Palmieri, del Vecchio, March y Ojetti entre los modernos.

Finalmente, el principio del *mal menor*, tiene su consagración en el Derecho Canónico (decreto prim. part. disp. 13, C. I *dúo male*).

A la unión de todos los católicos para los efectos electorales exhortan los Obispos y con más autoridad el Romano Pontífice, si León XIII en sus Enc. *Inni, ei y Sap. Christi*, enseña y dice:

«El no querer tomar parte ninguna en las cosas públicas sería un malo como no querer preverse a nada que sea de utilidad común, tanto más cuanto los católicos, enseñados por la misma doctrina que profesan, están obligados a administrar las cosas con entereza y fidelidad. De lo contrario, si se están quietos y ociosos, facilmente se apoderan de los asuntos públicos personas, cuya manera de pensar no ofrecen grandes esperanzas.

Es menester, pues, que no abandonen la lucha electoral los que sienten arder en su pecho la llama de la religión y del bien público; porque si no, es entregar el campo a los peores enemigos de la Iglesia y de la sociedad.

Deben, pues, unirse los buenos ciudadanos, los católicos: y esto de la unión no es un asunto libre, porque en el ejercicio del derecho electoral se atraviesa por medio la conciencia, porque para nadie puede ser cosa indiferente en el orden moral el mirar ó no por el bien público; ni a los católicos, el bien de la religión. «En general (dice Ferreras, *Cas. Constitutive*, de 4.º prec. *decidio-*go, cas. 9.º y Berardi *Praxis confessari trac. IV, cap. II, punct. V*), los que tienen el derecho de sufragio están obligados en conciencia a concurrir a las urnas.»

Y Villa (*Cas. Const. I, cas. 6.º, q. 2.º*), dice: «Rara vez dejará de haber obligación de dar el sufragio en las elecciones, porque rara vez dejará de haber una esperanza prudente de buen resultado.»

A la unión de todos los católicos para los efectos electorales exhortan los Obispos y con más autoridad el Romano Pontífice, si León XIII en sus Enc. *Inni, ei y Sap. Christi*, enseña y dice:

«El no querer tomar parte ninguna en las cosas públicas sería un malo como no querer preverse a nada que sea de utilidad común, tanto más cuanto los católicos, enseñados por la misma doctrina que profesan, están obligados a administrar las cosas con entereza y fidelidad. De lo contrario, si se están quietos y ociosos, facilmente se apoderan de los asuntos públicos personas, cuya manera de pensar no ofrecen grandes esperanzas.

No existe, pues, razón, agrega Su Santidad, —para que los ánimos díen tal modo— enardezcen; por lo cual deseamos que los que cesen por completo las disposiciones surgidas y desarrolladas fomentadas

por mucho tiempo. Esto, claramente, tanto más lo deseamos cuanto que, si alguna vez, ahora más que nunca es necesaria la mayor concordia de los católicos.»

El bondadoso Pontífice hace descansar el anterior mandato en el siguiente razonar:

«Tengan todos presentes que, ante el peligro de la religión ó del bien público ó nadie es lícito permanecer ocioso. Ahora bien; los que se esfuerzan por destruir la religión ó la sociedad, ponen la mira principalmente en apoderarse, si les fueran dado, de la administración pública, y en ser nombrados para los cuerpos legislativos. Por lo tanto es menester que los católicos eviten con todo cuidado tal peligro, y así, dejando a un lado los intereses de partido, trabajan con denudez por la inculpidad de la Religión y de la Patria, procurando con empeño, sobre todo, esto a saber: que, tanto a las asambleas administrativas como a las políticas ó de reino, vayan aquellos que, consideradas las condiciones de cada elección y las circunstancias de los tiempos y de los lugares, según rectamente se resuelve en los artículos de la citada revista, parezca que han de marcar mejor por los intereses de la Religión y de la Patria en el ejercicio de su cargo público.

«Estas cosas, Venerable Hermano, deseamos que tú y los demás obispos de España avísas y persuades al pueblo, y que reprimas para en adelante con prudencia tales disputas entre los católicos.»

Breve pero lleno de frases oportunísimas se halla la carta de Su Santidad; aunque dirigida a España, de la misma debemos tomarnos en las repúblicas americanas, donde la inacción católica nos ha de acarrear males sin cuento, ya que los enemigos no duermen.

**Musicosas**

Estos chicos de «El Atalaya» las cantan en el aire.

Dicen de nosotros, los católicos 6 pípitas, ca la enormidad que meto mied, y no dejan de oro y azul en cuanto tien-dielan unas malas carillas, que llevar a algún estípido vuelto que recortar.

Al famoso Granados, que se nos viene vendiendo aquello racimos tan grandes de disparates sobre la fe de la Iglesia Romana, vuelve hoy a la carga, y se nos cuela con otro articulo tan grande como sus hermanos de la vispera, y que se titula así—¡A quién debemos rogar, a Cristo ó a los Santos?

A quién debemos rogar, amigo Granados, es a Vd. y a toda la comparsa que atiborra las columnas de «El Atalaya», para que se sirvan ustedes no disparar así, a racimos; porque lo poco agrado, pero lo mucho enfada.

Pues bien; a la pregunta de—¡A quién debemos rogar, a Cristo ó a los Santos?—el señor Granados contesta con un artículo, no muy largo por suerte, lleno de textos, de los cuales pretende deducir la consecuencia de que no debemos rogar a los Santos.

A quién debemos rogar, amigo Granados, es a Vd. y a toda la comparsa que atiborra las columnas de «El Atalaya», para que se sirvan ustedes no disparar así, a racimos; porque lo poco agrado, pero lo mucho enfada.

Amigos románticos: Muchos de vosotros ignoráis que Cristo dijo: Todo lo que pidieren al Padre en mi nombre: «yo lo haré» (Juan 14:13) y «yo soy el camino la verdad y la vida» y nadie puede venir al Padre sino por mí (Juan 14:7).»

Si, hombre, si; cosa y otras muchas cosas, las sabemos desde niños los románticos; pero lo que no sabemos, es la consecuencia tan requeñada que Vd. deduce, en virtud de los ruegos de la Madre y hasta el instante el primero y uno de sus más grandes prodigios.

Pobrecitos! Amigos románticos: Muchos de vosotros ignoráis que Cristo dijo: Todo lo que pidieren al Padre en mi nombre: «yo lo haré» (Juan 14:13) y «yo soy el camino la verdad y la vida» y nadie puede venir al Padre sino por mí (Juan 14:7).»

Faltó el vino en lo mejor de la fiesta. María lo advierte y para evitar a los novios aquel bochorno, recurrió a la omnipotencia de su divino Hijo, con estas sencillas palabras—No tienen vino—Y Jesucristo, anticipa la hora de sus milagros, en virtud de los ruegos de la Madre y hasta el instante el primero y uno de sus más grandes prodigios.

Pues si en hacia Cristo, merced a las súplicas de María, tratándose de una cosa tan baladí y material como es el vino de una boda (por qué hemos de suponer que la hayan perdido en los cielos, donde Dios quiere glorificarnos de una manera especial, como a soldados que han llegado al premio de su victoria?)

Vamos, señor Granados, déjese Vd. de oír a los novios que se han quedado sin vino.

Hermano romántico. A quién oírás mejor, a tu Iglesia que te engaña y explota tu ignorancia, ó a Cristo que es la única verdadera.

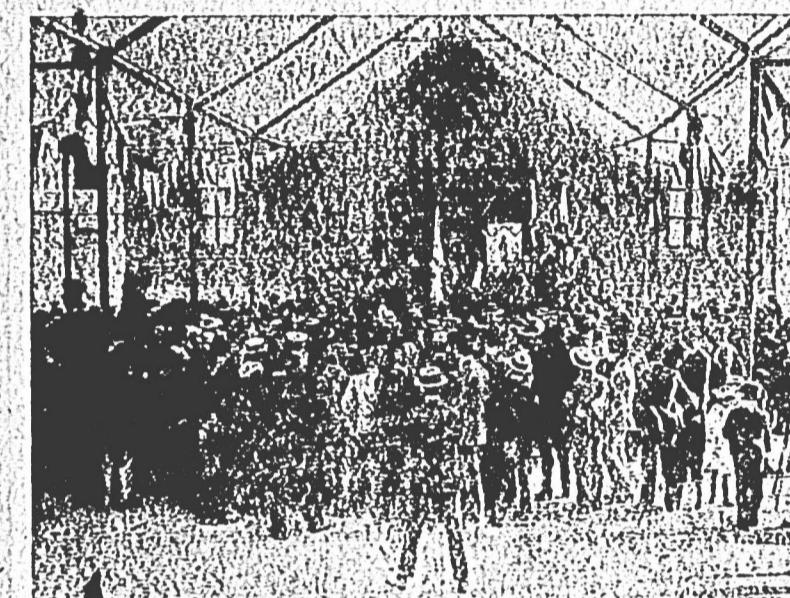
Pues si quieren tener vino.

Pues creemos a Cristo y a su Iglesia;

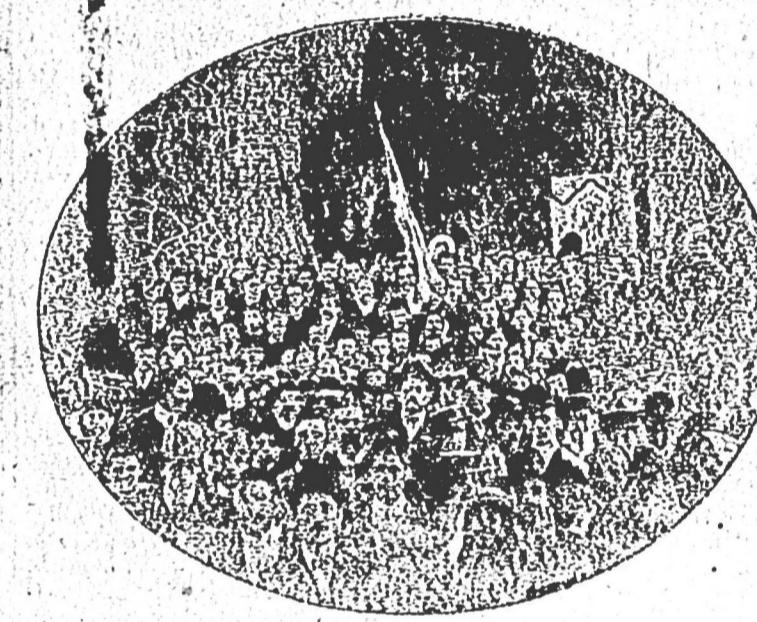
los que no creemos es a esos lobos vestidos de piel de oveja, do los cuales el mismo Salvador, nos enseña que nos guardan.

No le hago Vd. en muchos pasajes do las Sagradas Escrituras, que Dicen a los

que Dicen a los hombres, por las ora-

**La peregrinación de la juventud a Colón****Recuerdo gráfico**

En momentos en que pronunciaba su discurso el Br. Regules. Una gran parte de la concurrencia, obligada por el sol, buscó refugio en asertas laterales.



Al terminar la ceremonia. Un grupo en la puerta del Santuario.

**Enseñanza gratuita****Labores meritorias**

La Superiora del Colegio de la Compañía de Santa Teresa de Jesús, establecido en nuestra ciudad en la calle Solís, inspirada en las necesidades de las personas pobres que luchan con dificultades para su instrucción, ha abierto en dicho colegio una clase gratuita para las vivientes y niñas pobres, que funciona todos los domingos de 2 a 5 p.m. y en la que se enseña lectura, escritura, aritmética y doctrina cristiana.

Esta clase funciona desde el 1.º de Febrero con una asistencia bastante numerosa.

Es atendida por las Hermanas del colegio.

Todas las personas de servicio que desean concursar a esta clase así como los padres que deseen enviar a sus hijas pueden dirigirse a la Madre Superiora.

Debemos aplaudir esta iniciativa tan útil como meritaria.

Es innegable que el tratamiento por la tripsina mejora de una manera notable el estado general del enfermo y calma los dolores.

Ambos doctores, antes de anunciar el éxito definitivo de su tratamiento quieren haber tratado un mayor número de enfermos y haberlos curado.

Hasta hoy de cierto es que el doctor Board se ocupa en los trabajos de laboratorio, en tanto que el doctor Mackenzie procede a la experimentación clínica.

Ambos doctores, antes de anunciar el éxito definitivo de su tratamiento quieren haber tratado un mayor número de enfermos y haberlos curado.

Hasta hoy de cierto es que el doctor Board se ocupa en los trabajos de laboratorio, en tanto que el doctor Mackenzie procede a la experimentación clínica.

Según parece este remedio debe prepararse cada quince días y el tratamiento consiste en aumentar el glicógeno de los fermentos pancreaticos en el organismo de los cancerosos mediante inyecciones de tripsina ó otras similares y mediante aplicaciones directas sobre las lesiones de pigmentos tripsionosos.

También aconsejan ambos médicos limitar la sal en la alimentación.

Ciencia, una parroquia de Trujillo y Tarija y De Luca, otra parroquia de Misiones Salesianas.

Acompañando a los inmigrantes italiani que vienen en busca de trabajo ha venido el Pbro. Francisco Colombo que es el custodio misionero de inmigración que ha llegado a nuestro pueblo regalando a Italia inmediatamente.

El Pbro. Forcada de los misioneros del Inmaculado Corazón de María, se ha unido entre nosotros, con procedencia de Jujuy nos otros, con el fin de construir algunos proyectos con el estimado arquitecto señor Bulea.

Otro trámite breve.

Ha regresado de campaña después de gozar de una temporadita de descanso, el estimado secretario gerente del Circulo Montevideo. Presentámosle nuestros saludos.

**Informaciones**

**Inscripción cívica**

El domingo pasado comenzó el periodo de la inscripción cívica. Poco concursados estuvieron los registros de la capital.

**La Exposición Nacional**

Parce que resulta que la exposición nacional encontró su ubicación definitiva en la quinta del Pte. pero que como se sabe fué fundada en su establecimiento por su propietario a la Municipalidad.

**Los católicos franceses**

y el inventario en las iglesias

**ACTO GRANDIOSO**

El dia 21 del pasado se intentó realizar el inventario en 27 parroquias de París.

Esta tentativa ha fracasado en la mayoría de ellas, dejando luego en las parroquias más importantes, gracias a la valiente y energética actividad de los fieles.

Grandiosa sobre toda ponderación ha sido la manifestación llevada a cabo en Nuestra Señora de las victorias, devoción local de París.

Siete mil hombres, divididos en la iglesia, celebrándose Misa en todos los altares donde las dos de la madrugada.

El admirable ejemplo del clero ha animado a los católicos.

Las Misa se celebraron hasta la llegada de los agentes del Fisco, rodeados de numerosas fuerzas de policía.

Los agentes y la policía, ante la actitud digna y valiente de los católicos, retrocedieron, sin dientes a recurrir, como en otras ocasiones, a la violencia.

Apenas les fué dada la orden de retirada, la inmensitud que estaba apóstola en el templo invadió la plaza y allí un público numeroso, vivamente impresionado por la exhibición escena, aquellos miles de hombres callaron de rodillas entonando el Credo y el Magnificat.

El momento fué en extremo impetuoso.

**El retrato del Papa**

Mr. Histed, fotógrafo de Londres, llegó últimamente a Roma, donde fué llamado para sacar una serie especial del retrato de Pío X.

Allegado el Vaticano, Mr. Histed fué recibido por el cardenal Mercier del Val, quien citó al artista para las 8.30 de la mañana.

Es la única hora que tiene á su disposición el Papa, aunque no levanta temprano, porque empieza el trabajo del día a las 6 am.

Mr. Histed refiere así lo que pasó:

«Se me presentó hacia la elección de un cuadro colgando entre sus numerosos ados magníficos, también elegir uno de los trajes que yo era el más conveniente para los cuadros. Llegué á las 7.30 á fin de tener tiempo para preparar la cámara y asegurarme de que todo estuviese listo en el orden temporal.

Los servidores que fueron asignados me ayudaron a concertar las preparaciones y cuando el reloj estableció las ocho y media, todo quedó listo, faltando solo á Su Santidad.

Dijo: «Papá, te diré que te conviertas, miembro de la Iglesia, en tu sacerdote, doce años de edad, y te daré la bendición.

Este tanto, los misioneros, do quienes se acuerda para nata la prueba de grandes circulaciones, continuando regando su sangre el nudo de que en futuros siglos saldrán santos para la Iglesia, así como por estos sacrificios se irá abriendo la cartera para la civilización cristiana.

La emperatriz de China ha telegrafizado al Santo Padre, lamentando las malas que se han sufrido en su país de los misioneros católicos, y prometiendo el castigo de los culpas.

Entre tanto, los misioneros, do quienes se acuerda para nata la prueba de grandes circulaciones, continuando regando su sangre el nudo de que en futuros siglos saldrán santos para la Iglesia, así como por estos sacrificios se irá abriendo la cartera para la civilización cristiana.

En un momento en que sorprende, se me escapó esta observación:

«Oh, si guardo Su Santidad esa expresión agradable por un momento».

En seguida el secretario trajo al italiano lo que ya había dicho y Su Santidad se echó á reír.

«Es curioso», dijo. «No miró siempre agradablemente».

Entonces le pregunté respetuosamente

el consentimiento en llevar una capa sobre su casaca blanca.

Su Santidad se opone decididamente á vestirse de gala y siempre muy sencillo en su vestido. Es la persona que se visto más sencillamente de todos los que viven en su corto fastuoso.

Gresíosamente excedió 4 mil pedidos, y lo colocaron una capa magnífica, mientras se arreglaba éste, y hice un pedido; él se sintió muy ofendido.

Así que Su Santidad, tuvo la bondad de escribir su firma al pie de una de las cartas. Comisito también.

Entonces me dije: «Pedir que, en conclusión, me permitiera sacar su fotografía». Los misioneros huérfanos que alcanzaron a treinarse mil provocaron manifestaciones turbulentas. Se concedieron pensiones, a los niños y huérfanos de los fallecidos.

**INGLATERRA**

El partido obrero de las Cámaras ha conseguido la aprobación del proyecto por el cual se exime á las uniones gremiales de garantizar con sus fondos los daños sufridos por sus miembros que causen por accidentes a tercera.

Actuó de publicar el informe preliminar de la administración, financiera del Reino Unido durante el año anterior de 1905, que terminó hoy.

Los ingresos ascendieron a 163.878.884 libras esterlinas, o sea 89.203 libras más que en el año anterior.

Ha habido una disminución de un millón 263.028 libras en los ingresos aduaneros y de 492.822 en los impuestos internos; pero los ingresos de los correos y telegramas aumentaron 103.000 libras, y ha habido además un aumento de 669.948 en los impuestos sobre propiedades y de 48.000 en las sumas perdiendas en concepto de sellos.

En el año próximo pasado ha habido en esta capital 3.500 incendios de los cuales 44 fueron de consideración.

Delos incendios resultaron cien muertos.

El total de los seguros contra incendios ascendió á 1.021 mil millones de libras esterlinas.

El municipio gastó por el mantenimiento del cuerpo de bomberos la suma de 30.000 libras.

**LA CUESTIÓN MARRUECOS. EL RESULTADO DE LA CONFERENCIA.**

Los diarios europeos comentan extensamente el resultado de la conferencia de Algeciras y dedican especial atención á la situación creada en la política internacional por las negociaciones que acabaron de terminar.

La opinión de los principales órganos se puede resumir como sigue:

Ninguna de las potencias interesadas obtuvo un triunfo diplomático; pero la situación general en Europa ha sido modificada de un modo muy notable por la conferencia.

Las principales cuestiones en debate han sido arregladas de un modo satisfactorio para todos los hombres imparciales. La conferencia de Algeciras ha impedido que Francia transforme á Marruecos en una especie de Túnez, ó lo menos ha postergado su realización al menos hasta el año que viene.

Estoy hablando de humildad donde sólo habla la soberbia y mis voces se perderán en el espacio, sin dejar resonancia en vueltas almas.

Sin embargo, señores, quiero que me comprendáis; quería que sintiera equidad en instaurar en Marruecos un régimen que no sea de tiranía, que no sea de opresión, que no sea de guerra.

—También los financieros ingleses que se han reunido en el seno del consejo de la guerra, pero me acuerdo yo perfectamente que, veinte y cuatro horas antes de la finalización de la conferencia, se presentó un conflicto armado entre Francia y Alemania.

—No se duda de que Francia ha cumplido su parte, y que obligó a su aliado a no entrar en la guerra.

—Pero, señores, quería que sintiera que la guerra no es asustosa y que la guerra no es peligroso.

—También los financieros ingleses que se han reunido en el seno del consejo de la guerra, pero me acuerdo yo perfectamente que, veinte y cuatro horas antes de la finalización de la conferencia, se presentó un conflicto armado entre Francia y Alemania.

—No se duda de que Francia ha cumplido su parte, y que obligó a su aliado a no entrar en la guerra.

—Pero, señores, quería que sintiera que la guerra no es asustosa y que la guerra no es peligroso.

—También los financieros ingleses que se han reunido en el seno del consejo de la guerra, pero me acuerdo yo perfectamente que, veinte y cuatro horas antes de la finalización de la conferencia, se presentó un conflicto armado entre Francia y Alemania.

—No se duda de que Francia ha cumplido su parte, y que obligó a su aliado a no entrar en la guerra.

—Pero, señores, quería que sintiera que la guerra no es asustosa y que la guerra no es peligroso.

—También los financieros ingleses que se han reunido en el seno del consejo de la guerra, pero me acuerdo yo perfectamente que, veinte y cuatro horas antes de la finalización de la conferencia, se presentó un conflicto armado entre Francia y Alemania.

—No se duda de que Francia ha cumplido su parte, y que obligó a su aliado a no entrar en la guerra.

—Pero, señores, quería que sintiera que la guerra no es asustosa y que la guerra no es peligroso.

—También los financieros ingleses que se han reunido en el seno del consejo de la guerra, pero me acuerdo yo perfectamente que, veinte y cuatro horas antes de la finalización de la conferencia, se presentó un conflicto armado entre Francia y Alemania.

—No se duda de que Francia ha cumplido su parte, y que obligó a su aliado a no entrar en la guerra.

—Pero, señores, quería que sintiera que la guerra no es asustosa y que la guerra no es peligroso.

—También los financieros ingleses que se han reunido en el seno del consejo de la guerra, pero me acuerdo yo perfectamente que, veinte y cuatro horas antes de la finalización de la conferencia, se presentó un conflicto armado entre Francia y Alemania.

—No se duda de que Francia ha cumplido su parte, y que obligó a su aliado a no entrar en la guerra.

—Pero, señores, quería que sintiera que la guerra no es asustosa y que la guerra no es peligroso.

—También los financieros ingleses que se han reunido en el seno del consejo de la guerra, pero me acuerdo yo perfectamente que, veinte y cuatro horas antes de la finalización de la conferencia, se presentó un conflicto armado entre Francia y Alemania.

—No se duda de que Francia ha cumplido su parte, y que obligó a su aliado a no entrar en la guerra.

—Pero, señores, quería que sintiera que la guerra no es asustosa y que la guerra no es peligroso.

—También los financieros ingleses que se han reunido en el seno del consejo de la guerra, pero me acuerdo yo perfectamente que, veinte y cuatro horas antes de la finalización de la conferencia, se presentó un conflicto armado entre Francia y Alemania.

—No se duda de que Francia ha cumplido su parte, y que obligó a su aliado a no entrar en la guerra.

—Pero, señores, quería que sintiera que la guerra no es asustosa y que la guerra no es peligroso.

—También los financieros ingleses que se han reunido en el seno del consejo de la guerra, pero me acuerdo yo perfectamente que, veinte y cuatro horas antes de la finalización de la conferencia, se presentó un conflicto armado entre Francia y Alemania.

—No se duda de que Francia ha cumplido su parte, y que obligó a su aliado a no entrar en la guerra.

—Pero, señores, quería que sintiera que la guerra no es asustosa y que la guerra no es peligroso.

—También los financieros ingleses que se han reunido en el seno del consejo de la guerra, pero me acuerdo yo perfectamente que, veinte y cuatro horas antes de la finalización de la conferencia, se presentó un conflicto armado entre Francia y Alemania.

—No se duda de que Francia ha cumplido su parte, y que obligó a su aliado a no entrar en la guerra.

—Pero, señores, quería que sintiera que la guerra no es asustosa y que la guerra no es peligroso.

—También los financieros ingleses que se han reunido en el seno del consejo de la guerra, pero me acuerdo yo perfectamente que, veinte y cuatro horas antes de la finalización de la conferencia, se presentó un conflicto armado entre Francia y Alemania.

—No se duda de que Francia ha cumplido su parte, y que obligó a su aliado a no entrar en la guerra.

—Pero, señores, quería que sintiera que la guerra no es asustosa y que la guerra no es peligroso.

—También los financieros ingleses que se han reunido en el seno del consejo de la guerra, pero me acuerdo yo perfectamente que, veinte y cuatro horas antes de la finalización de la conferencia, se presentó un conflicto armado entre Francia y Alemania.

—No se duda de que Francia ha cumplido su parte, y que obligó a su aliado a no entrar en la guerra.

—Pero, señores, quería que sintiera que la guerra no es asustosa y que la guerra no es peligroso.

—También los financieros ingleses que se han reunido en el seno del consejo de la guerra, pero me acuerdo yo perfectamente que, veinte y cuatro horas antes de la finalización de la conferencia, se presentó un conflicto armado entre Francia y Alemania.

—No se duda de que Francia ha cumplido su parte, y que obligó a su aliado a no entrar en la guerra.

—Pero, señores, quería que sintiera que la guerra no es asustosa y que la guerra no es peligroso.

—También los financieros ingleses que se han reunido en el seno del consejo de la guerra, pero me acuerdo yo perfectamente que, veinte y cuatro horas antes de la finalización de la conferencia, se presentó un conflicto armado entre Francia y Alemania.

—No se duda de que Francia ha cumplido su parte, y que obligó a su aliado a no entrar en la guerra.

—Pero, señores, quería que sintiera que la guerra no es asustosa y que la guerra no es peligroso.

—También los financieros ingleses que se han reunido en el seno del consejo de la guerra, pero me acuerdo yo perfectamente que, veinte y cuatro horas antes de la finalización de la conferencia, se presentó un conflicto armado entre Francia y Alemania.

—No se duda de que Francia ha cumplido su parte, y que obligó a su aliado a no entrar en la guerra.

—Pero, señores, quería que sintiera que la guerra no es asustosa y que la guerra no es peligroso.

—También los financieros ingleses que se han reunido en el seno del consejo de la guerra, pero me acuerdo yo perfectamente que, veinte y cuatro horas antes de la finalización de la conferencia, se presentó un conflicto armado entre Francia y Alemania.

—No se duda de que Francia ha cumplido su parte, y que obligó a su aliado a no entrar en la guerra.

—Pero, señores, quería que sintiera que la guerra no es asustosa y que la guerra no es peligroso.

—También los financieros ingleses que se han reunido en

# "COMPANÍA SINGER"

EL DÍA en el número 5061 del 28 de Septiembre, publica un cable de Nueva York, diciendo:

## "Regalo á la Emperatriz del Japón Oyste Bay"

El presidente Roosevelt ordenó á la

### FÁBRICA SINGER

la construcción de una hermosa

## Máquina de coser

para regalarla á la Emperatriz del Japón."

Otra prueba que no hay máquinas mejores y más solicitadas en el mundo

OFICINA EN TODOS LOS DEPARTAMENTOS DE LA REPÚBLICA ORIENTAL

EN MONTEVIDEO

201 calle Sarandí y 175 calle Agraciada

OFICINA CENTRAL:

CALLE NEW YORK Y FIGUEROA

Ventas á plazo y al contado

### "LA ELÉCTRICA"

Empresa de instalaciones eléctricas

Cloffi, Regusci y Vuillamin

Sucresores de

PEDRO SCAPUBIO

Los dos teléfonos

Calle ZABALA núm. 161

MONTEVIDEO

Bragueros sistema Carlos Beltrán

copropiedad



### FÁBRICA NACIONAL

A VAPOR

DE

## Jabones finos para tocador y medicinales

DE RICARDO ALGORTA

Además de las especialidades de esta fábrica, que el público ya conoce, ofrece también los medicinales: Sulfuroso, Bicolor, Fénico, Alquitran, y entre estos el Naftol, muy recomendado por nuestros mejores médicos, para el tratamiento de la espalda. Direcciones: Escritorio, 25 de Mayo N° 371.—Teléfono «La Uruguayana» N° 836.

Francisco Caruso y Cia.  
PINTORES

Se encargan de todo trabajo concerniente al ramo  
ESPECIALIDAD

en decoraciones al óleo, al fresco e imitaciones papel y al temple

Todo en estilo moderno

Se atienden trabajos para cualquier punto de campaña

Calle Soriano núm. 343  
MONTEVIDEO

¡¡ Aquí está !!

Almacén y Baratillo de comestibles

CALLE PAMPAS, 148 ESQ. PANAMÁ, 35 Y 37

DE

Clemente Gutierrez

Surtido general en comestibles, especialidad en licores y vinos finos.

Recomendable surtido en conservas españolas, francesas, italiana, etc., etc.

Lozas, té, y café.—Todo de primera calidad

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Se lleva á domicilio

Calle Pampas, 148 esq. Panamá, 35 y 37

MONTEVIDEO

Esta casa cierra todos los domingos á la 1 p. m.

Teléfono «La Uruguayana» 1013 (Cordón)

cos, pisando á todos los perros...

II

Mientras cruzábamos las diversas calles que á casa de la Reina conducían, iba yo repasando en la memoria los varios datos biográficos que acerca de esta señora repetía la voz pública. No, no la conocía, y con ser tan popular la capital en que nos hallábamos, bien contados las personas que la hubiesen visto alguna vez de cerca, tan grande era el aislamiento en que vivía. Tan sólo una tarda volviendo yo con cierto caballero, del famoso hospital de X<sup>o</sup>, situado en las afueras de la ciudad vi por el camino que conducía á las vecinas huertas, una antiguísima y blasonada estrecha, formada de amarillo y tirada por pacíficas huertas, hundida en los almohedones del testero, iba una sombra negra y sencilla al vidrio una vieja señora, de aspecto decente. Mi compañero que andaba en Montil, enciendo y echacce me aseguró que aquella señora, era la Reina y que la vieja su doncella, ó sea su diablo fa-

miliar, como la llamaba él en son de burla. Coordinando entonces mis recuerdos vino en la cuenta de que aquel diablo familiar debía de ser la misma señora que en aquel momento caminaba delante de mí, sirviéndome de guía. Las cruces que la había visto hacer y la devoción con que se encantaba en el recibimiento al petro de agua, me tranquilizaron por completo; él era, en efecto, un diablo familiar, debía de ser un diablo arrepentido, al estilo del Abdiel-Abbadona que son Klopstock.

Dicha Adela de M<sup>o</sup>, conocida en toda la ciudad por el apodo de la Reina, debía de pisar por aquél entonces, en los setenta años. Su padre, segundo de una en una ilustre y extraordinaria raza, había fallecido en las Cortes de Cádiz, al lado de Argüelles, Quintana y Toreno y emigrado más tarde á Francia, cuando la reacción de 1823. Allí se había educado por lo tanto, la entonces señora Adelita y vivido en París muchos años, en la época en que el estreno de Europa, convertido en espe-

### Avisos profesionales

JUAN CHANG, médico cirujano. Horas de consulta: 8 a 10 a. m. y 2 a 4 p. m., todos los días. Calle Treinta y Tres 231, esquina Piedras. Teléfono La Cooperativa.

BERNARDO BOUZA PAZ, escribano público. Calle Uruguay, 681A.

ARTURO SEMERIA—Abogado—Estudio: calle Canolonta, 147.

LUIS BARATTINI—Médico cirujano, consultas de 1 a 2, Piedad 144.

LUIS P. LENGUAS médico cirujano, consultas de 2 a 3 p. m. Agraciada 132.

MIGUEL PEREA, abogado. Estudio: calle Morelos 118.

CONRADO GONZALEZ BARBOT—Escríbano. Misiones 173 y 175.

ANTONIO HARAN—Médico ojero. Consultas de 1 a 3. San José 83.

ESTEBAN J. TOSANO—Médico cirujano, Consultorio: Rincón 181.

DEAMBROSIS, médico, Rondeau 44, consultas de 2 a 3 p. m.

FLEURQUIN, médico, Avenida La Paz 200; consultas de 1 a 3 p. m.

JULIAN OBIOL, médico, Colonia 418, consultas de 1 a 2 p. m.

REAL DE AZUA, médico, Daymán 158, consultas de 3 a 5 p. m.

PAYSI, médico, Camino Millán 310, consultas de 2 a 4 p. m.

VEIGA, médico, Sierra 60, consultas de 1 a 3 p. m.

RODRIGUEZ ANIDO, médico, Uruguay 579, consultas de 2 a 4 p. m.

OLIVERES, médico, 18 de Julio 858B, consultas de 1 a 3 p. m.

SCHIAFFINO, médico, Buenos Aires 103, consultas de 1 a 3 p. m.

ERNESTO CARDELLINO, cirujano-dentista. Consultas de 9 a. m. á 5 p. m. Juan Carlos Gomez, 138A.

IGNACIO BERGARA—Escríbano público. Misiones 180, entre 25 de Mayo y Rincón; Teléfono: Cooperativa 189.

JUAN VARESE—Escríbano público. Escritorio: Misiones 218. Domicilio particular: Joaquín Requena 176. Montevideo.

JOSE S. GONZALEZ—Escríbano público. Ha trasladado su oficina á la calle Misiones número 173 y 175.

JUAN LLADO—Teador y constructor ha cambiado su domicilio á la calle do Meliáns 222, entre San José y Soriano.

ALEJANDRO GALINAS—Doctor en medicina, Daymán 157. Consultas de 3 a 4 p. m., los lunes, miércoles y viernes.

BERNARCONI y PUPPO (hijo)—Constructores. Se encargan de toda clase de trabajos pertenecientes al ramo de la bañistería. Piedra, 6 (Aguda).

JUAN B. BAZZANO—Escríbano público. Misiones 180 entre Rincón y 25 de Mayo. 18 de Julio 104 (Unión). Teléfono: «La Cooperativa» 189.

J. A. AGUERRE—Médico cirujano. Especialista en las enfermedades nerviosas. Consultas los lunes, miércoles y viernes de 1 a 3 p. m. San José 215.

ARTURO GARABELLI, médico. Enfermedades del estómago y de los niños; calle Soriano, 140. Consultas todos los días, excepto jueves y feriados de 1 a 2.30.

SALVADOR CAZEAUX—Balanceador público. Se encarga del arreglo de sillas, trineos, etc. Consultas de 10 a 12 p. m. 18 de Julio, núm. 302.

LAGUARDIA Hnos, cirujanos dentistas. Nuevos sistemas para la confección de dientes artificiales. Extracción de dientes sin dolor. Obturaciones de oro, platino y porcelana. Consultorio: 18 de Julio, núm. 302.

SE OFRECE como cortador, asistro para confecciones á medida con buena recomendación. Ocupar Meliáns 69. Carlos Zerbini.

esta grillería, daba á luz en el orden literario á los románticos del pálido rostro y cabellera de roya merovingio, que aplaudían el Hernani, de Victor Hugo y en el social á la segunda comedia de revolucionarios, que ajustaban las cuentas al usurpador Luis Felipe, lo mismo que se lo pueden ajustar al lacayo que estorbaba en la antecasa.

Los parisienes habían adelantado mucho para encuadrar un rey, tuvieron el 03 que guillotinarlo; para quitarle el trono en el 18, les bastó encallarlo en su escroba. Brillaba entonces en aquel cielo literario, dos estrellas de primera magnitud, que fueron las amigas latinas de doña Adela: la llamada Musa de la Patria, Dolcina Gay, Madame de Girardin más tarde y la baronesa de Duvenant, célebre ya por desdicha, con el nombre de Jorge Sand. Estrechaba ésta amistad la edición común á las letras y juntas frecuentaban los círculos literarios y los salones más elegantes de París, convertido en aquella época, para venir á enterarse en la antigua casa de sus mayores, en compañía de una hermana mayor, ciega y viuda de un marido excelente y sencilla mujer que se pasaba la vida haciendo calceta á tijeras y narrando á sus domésticos los extraños viajes que había hecho con su marido por el Sur de las Américas. Esta era aquella señora Concha, que según el dicho de la doncella doña Adela, había muerto seis meses antes.

La Reina no recibía á nadie, ni salía nunca de casa como no fuese en carriaje cerrado á respirar á larga distancia de la ciudad, el puro ambiente del campo, jamás se había acercado en tan largo periodo de tiempo á recibir los Santos Sacramentos, nunca se la había visto entrar en la Iglesia y la primera y única vez que había lo visitado el Curia Pároco, había negado á recibirlo cortés, pero decididamente. El pueblo, con ese maravilloso instinto con qué advierte los caracteres y profunda los misterios, había bautizado con el nombre de la Reina, teniendo

### Fábrica á vapor

## DE VELAS DE CERA Y ESTEARINAS EXTRANJERAS

### VIUDA CACCIATORI

Fábrica

Juan M. Blanes 68

CASA FUNDADA EN EL AÑO 1879.—LA MÁS ANTIGUA Y ACREDITADA

Velas de estearina extranjera de 950, 700, 600, 500, 450, 400, 250 y 180

gramos ó/á. Hachones de estearina extranjera de 5, 3, 2, 1, 2, 2 y 1 1/2 kilogramos ó/á.

Velas de estearina para familia y carriaje.

Velas de cera refinadas puras garantizadas. Idem idem idem Extra—Idem idem idem comunas—Idem idem idem bordadas para confirmaciones.

## EL NIÑO ELEGANTE

### Casa Especial en CONFECCIONES

JUAN y RAMÓN ARRARTE VICTORIA

Especialidad en trajes de medida para hombres y jóvenes; estreno en las confecciones de trajes para niños y niñas, recomendada por sus infinitos precios.

CALLE 18 DE JULIO, NÚMERO 566  
MONTEVIDEO

### INTERESANTE PARA SACERDOTES

En la «Cordonera» fundada en el año 1870

### ASTRERIA, ROPERIA Y SOMBRENERIA

De Francisco Costa

La casa se compromete á confeccionar sotanas, manteos igual que las extranjeras con un 20 ó/á más barato, porque recibe los cachemires directamente de Europa.

Grana surtidor de cordones y borlas de seda.

La casa se cierra todos los días de fiesta.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

CALLE 18 DE JULIO 550<sup>a</sup> y 552, ESQ. VAZQUEZ

Á NUESTROS CONSOCIOS:

### COCHERIA DEL CARMEN

MANUEL RODRIGUEZ Y C.

CALLE VAZQUEZ N° 108 A 114  
ENTRE 18 DE JULIO Y RIVERA

Se atienden pedidos á toda hora del día y de la noche.

Cartujas por mes y servicio para casamientos, paseos, etc., etc.

Servicio fúnebre, desde los más pomposos á los más sencillos.

ESTA CASA HACE EL SERVICIO DEL CÍRCULO CATÓLICO DE OBREROS

ELEMENTOS DE PRIMER ORDEN

PRECIOS MODICOS | Teléfono: «LA URUGUAYA» NÚM. 262